

**Совет Безопасности**

Distr.: General
16 June 2005
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали**I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2001 года (S/PRST/2001/30), в котором Совет просил меня представлять каждый квартал доклады о ситуации в Сомали. В настоящем докладе освещаются события, произошедшие со времени представления моего доклада от 18 февраля 2005 года (S/2005/89), с уделением особого внимания вопросам и проблемам, с которыми сталкивается переходное федеральное правительство. В нем также содержится свежая информация о развитии событий внутри Сомали, о ситуации в плане безопасности и о гуманитарной деятельности и деятельности в области развития программ и учреждений Организации Объединенных Наций в этой стране.

II. Переходное федеральное правительство

2. В течение рассматриваемого периода два важных вопроса вызывали серьезные разногласия внутри переходного федерального правительства. Первый из них связан с планом возвращения правительства в Сомали. Сомалийцы и международное сообщество глубоко озабочены тем, что уже почти в течение восьми месяцев после завершения работы Конференции по национальному примирению в Сомали переходные федеральные институты Сомали все еще находятся не в стране, а в Найроби.

3. Эти разногласия привели к разрыву между президентом Абдуллахи Юсуфом Ахмедом и его премьер-министром Али Мохамедом Геди, с одной стороны, и спикером парламента Шарифом Хасаном Шейхом Аданом, некоторыми членами кабинета и значительным числом членов парламента — с другой. Президент Юсуф и его группировка утверждают, что Могадишо является недостаточно безопасным местом и что до тех пор, пока в столице не будет обеспечена безопасность, переходное федеральное правительство должно временно переехать в Джаухар или Байдоа. Спикер и его сторонники настаивают на переезде правительства в Могадишо.

4. Второй спорный вопрос связан с включением по просьбе президента Юсуфа в будущую миссию Африканского союза/Межправительственного органа по вопросам развития (МОБР) по поддержанию мира в Сомали военнослужащих из прифронтовых государств (Джибути, Кения и Эфиопия). И вновь

большое число членов парламента, кабинет министров, руководители группировок и другие лидеры выступают против развертывания войск из этих стран.

5. В результате этого не было реализовано намерение правительства начать переезд переходных федеральных институтов в Сомали с середины февраля (см. S/2005/89, пункт 8). Однако в некоторые районы Сомали переходным федеральным правительством был направлен ряд групп по установлению фактов в качестве первого шага к посещению страны президентом Юсуфом и премьер-министром Геди в период с 24 февраля по 4 марта. Делегация посетила Байдоа, Белетвейне, Босасо, Гароуэ и Джаухар. Как явствует из сообщений, простые сомалийцы приветствовали делегацию. Однако делегация не посетила Могадишо.

6. 24 марта 11 членов парламента, в основном из клана Хавийе, обратились с письмом к членам международного сообщества, в котором выразили свое несогласие с предложенным президентом Юсуфом планом переезда, а ряд членов парламента выехали из Найроби в Могадишо. Они заявили, что намереваются подготовиться к беспрепятственному переезду переходного федерального правительства в столицу. В Могадишо они встретились с ведущими политическими деятелями клана Хавийе, в том числе и с бывшим президентом Абдикассимом Саладом Хасаном, для разработки условий вывода из Могадишо вооруженных повстанцев. 6 апреля в столицу прибыли еще 22 члена парламента с намерением проверить те подготовительные меры, которые были приняты их коллегами. 5 апреля министр торговли переходного федерального правительства и видный лидер группировки Могадишо Мусе Суди Ялахуу провел в Найроби пресс-конференцию, в ходе которой утверждал, что пришло время для переезда правительства в Могадишо. Вскоре после этого еще 30 членов парламента, включая Мохамеда Каньяре Афраху, Мусе Суди Ялахуу и Османа Али Атто, всех министров переходного федерального правительства, отбыли из Найроби в Могадишо. Выступая перед журналистами в Могадишо, Мохамед Каньяре заявил, что целью этих членов парламента был контроль за осуществлением «Плана обеспечения безопасности и стабильности в Могадишо», который был ранее объявлен в качестве основы для установления мира в столице. Однако он утверждал, что они по-прежнему являются членами переходного федерального правительства. 16 апреля другая группа из восьми членов парламента во главе с заместителем премьер-министра Мохамудом Джамоу Сифиром вернулась в Могадишо из Найроби. Согласно сообщениям, в настоящее время в Могадишо находятся более 100 членов парламента.

7. 29 апреля премьер-министр Геди в сопровождении представителей Африканского союза (АС), Лиги арабских государств (ЛАГ), Алжира, Джибути, Йемена и Кении прибыл в Могадишо. 1 мая к миссии присоединился исполняющий обязанности руководителя Политического отделения Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНПОС) (см. пункт 26 ниже). Премьер-министр и сопровождавшие его лица были тепло встречены жителями Могадишо, которые подчеркивали необходимость возвращения переходного федерального правительства в Могадишо как столицу Сомали. На встрече с членами парламента в столице премьер-министр Геди заявил, что сообщение о том, что переходное федеральное правительство планирует переехать в другое место, является дезинформацией. Он подчеркнул, что ответственность за обеспечение стабилизации в Могадишо несет исполнительная власть, и выразил готовность взять на себя руководство процессом восстановления там безопасности.

8. 3 мая во время выступления премьер-министра Геди перед большим скоплением народа на стадионе в Могадишо произошел взрыв бомбы. Премьер-министр не пострадал, но, по сообщениям, много человек было убито и ранено. До завершения расследования он заявил, что, по всей вероятности, это был случайный взрыв ручной гранаты. Другие источники в Могадишо утверждали, что это был преднамеренный взрыв, направленный на то, чтобы сорвать кампанию премьер-министра по мобилизации поддержки в Могадишо. 7 мая премьер-министр Геди вернулся в Найроби.

9. В конце февраля несколько сомалийских политических деятелей высказались против размещения в Сомали войск из прифронтовых государств в ответ на коммюнике, выпущенное МОВР 31 января 2005 года во время саммита АС в Абудже (там же, пункт 19). 26 февраля 41 человек из числа 61 члена парламента и министров клана Хавийе (включая основных лидеров группировок) опубликовали в Найроби заявление для печати, в котором приветствовали войска АС, однако категорически выступили против размещения войск из прифронтовых государств. Эти деятели также настаивали на том, чтобы переходный федеральный парламент утвердил состав и мандат подлежащих развертыванию войск. Впоследствии к группе противников плана президента Юсуфа и премьер-министра Геди принять войска из прифронтовых государств присоединился спикер. Он утверждал, что его позиция основывается на тех выводах, которые он сделал в ходе посещения Могадишо в феврале (там же, пункт 9). В течение первой недели марта в Могадишо прошли демонстрации в поддержку и против развертывания таких войск.

10. 17 марта этот вопрос обсуждался в парламенте в ходе подготовки к заседанию Совета министров МОВР (см. пункт 18 ниже) для рассмотрения вопроса о развертывании миссии по поддержанию мира в Сомали. Однако прения в парламенте перешли в потасовку, в которой несколько членов парламента были ранены, а один из министров — задержан кенийской полицией. Спикер сделал заявление о том, что после уничтожения урны для голосования большинство членов парламента поднятием рук проголосовало за развертывание в Сомали войск из других африканских стран и государств — членов Лиги арабских государств, но не войск из государств, граничащих с Сомали. В ответ на это президент Юсуф опубликовал президентский указ, отвергающий заявление спикера.

11. В письме на имя премьер-министра Геди и спикера от 18 апреля президент Юсуф подчеркнул необходимость принятия кабинетом и парламентом всеобъемлющего законопроекта по вопросу безопасности и переезда переходного федерального правительства в Сомали. Он заявил, что в этот законопроект следует включить следующее: решение министров иностранных дел МОВР от 18 марта (см. пункт 18 ниже); план переезда правительства в Байдоа и Джаухар и размещения в Могадишо отделения по вопросам безопасности и политическим вопросам; план по стабилизации для Могадишо; план разоружения и размещения всех ополченцев в лагерях на территории всей страны в течение трех месяцев; новые письменные заявления всех членов переходного федерального правительства, членов парламента и других лиц о приверженности прекращению огня и разоружению; а также международный механизм по контролю и наблюдению под руководством МОВР, АС, ЛАГ и «международной основной группы».

12. По результатам усилий международного сообщества по примирению разногласий в переходном федеральном правительстве спикер опубликовал заявление, в котором приветствовал дальнейшие переговоры. Несогласные министры и члены парламента в Могадишо также выразили готовность разрешить этот спор с помощью посреднических усилий международного сообщества.

13. После заседания кабинета 9 мая премьер-министр Геди представил спикеру два предложения для утверждения парламентом. Первое касалось развертывания миссии МОВР по поддержанию мира в Сомали на основе коммюнике министров иностранных дел МОВР от 18 марта. Второе было посвящено решению кабинета переехать в Байдоа и Джаухар, а в Могадишо разместить отделение до стабилизации обстановки в столице. Цель состояла в том, чтобы получить одобрение парламента до открытия намеченного на 12 мая в Аддис-Абебе заседания по Сомали Совета мира и безопасности Африканского союза.

14. Спикер утверждал, что ему нужно больше времени для того, чтобы находящиеся в Могадишо члены парламента могли вернуться в Найроби и изучить эти два предложения. Он предложил созвать сессию 17 мая. Президент Юсуф объявил, что он созывает чрезвычайную сессию парламента 11 мая. Спикер объявил эту сессию незаконной и не руководил ее работой.

15. Руководил сессией по рассмотрению этих двух предложений первый заместитель спикера, заявивший о наличии кворума (присутствовало 152 члена парламента из 275). Он заявил, что насчитал 145 голосов за первое предложение о развертывании миссии МОВР по поддержанию мира. Сообщается, что в целом 141 член парламента проголосовал за второе предложение о переезде переходного федерального правительства в Байдоа и Джаухар и об открытии отделения в Могадишо. Спикер объявил эти решения не имеющими силы. 15 мая спикер в сопровождении 28 других членов парламента выехал из Найроби в Могадишо, где с тех пор занимается содействием усилиям по демобилизации и разоружению ополченцев в столице.

16. В течение рассматриваемого периода президент Юсуф и премьер-министр Геди провели переговоры с рядом региональных лидеров и правительственных чиновников по вопросу о планах переезда переходного федерального правительства и по другим связанным с этим вопросам. 8 марта президент Юсуф встретился в Найроби с президентом Кении Мваи Кибакви и обсудил с ним план переезда правительства. Оба лидера вновь подтвердили необходимость незамедлительного переезда переходного федерального правительства в Сомали. Премьер-министр Геди проинформировал президента Джибути Исмаила Омара Геллеха 7 марта в Джибути. Затем он проследовал в Аддис-Абебу и встретился с премьер-министром Эфиопии Мелесом Зенауи, президентом Кении Мваи Кибакви и премьер-министром Джибути. Он подчеркнул необходимость финансовой поддержки со стороны международного сообщества, а также потребность в силах по поддержанию мира для содействия переезду переходного федерального правительства в Сомали.

17. В середине марта в Каире президент Юсуф встретился с президентом Хосни Мубараком и другими египетскими официальными лицами, а также с Генеральным секретарем Лиги арабских государств Амре Муссой. Он призвал ЛАГ играть основную роль в возрождении и восстановлении Сомали. Позднее, в апреле он также присутствовал на саммите ЛАГ в Алжире и провел переговоры с ливийскими должностными лицами.

III. Деятельность Организации Объединенных Наций и международного сообщества

18. Совещание Совета министров МОВР по вопросам Сомали состоялось в Найроби 17 и 18 марта. В коммюнике министры подтвердили свою приверженность выполнению решения состоявшегося в Абудже совещания МОВР на высшем уровне от 31 января 2005 года (см. S/2005/89, пункт 19) о развертывании в Сомали миссии МОВР по поддержанию мира. Они заявили, что эта миссия будет развертываться поэтапно. В течение первого этапа войска из Судана и Уганды будут обеспечивать безопасность и поддержку переходного федерального правительства для обеспечения его переезда в Сомали. Другие страны — члены МОВР будут оказывать необходимую материально-техническую помощь, предоставлять оборудование и организовывать подготовку сомалийской армии и полиции. Во время второго этапа будет проведено развертывание войск других стран — членов МОВР до развертывания сил АС. Министры приветствовали решение министров иностранных дел ЛАГ принять участие в миссии по поддержанию мира в Сомали и оказать в этом отношении помощь МОВР и АС.

19. Ранее, с 14 по 26 февраля миссия АС-МОВР по установлению фактов посетила Сомали. Миссия провела консультации с представителями различных слоев населения во многих частях страны, включая Могадишо, о возможном развертывании миссии по поддержанию мира. Как сообщается, идея развертывания миссии вызвала различные реакции. В целом большинство сомалийцев поддержало развертывание иностранных войск, но не войск из соседних стран. 17 февраля в южной части Могадишо, вблизи от того места, где должна была проехать миссия по установлению фактов, взорвалась бомба. По сообщениям, пять сомалийских гражданских лиц были убиты, а другие — ранены, однако ни один из членов миссии АС-МОВР не пострадал. Невзирая на это, миссия продолжила работу по графику.

20. Доклад миссии был рассмотрен 12 мая 2005 года в Аддис-Абебе на заседании Совета мира и безопасности Африканского союза, в котором участвовал премьер-министр Геди. В принятом коммюнике (см. S/2005/315, приложение) Совет мира и безопасности АС санкционировал развертывание первого этапа миссии МОВР по поддержанию мира в Сомали (ИГАСОМ) в соответствии с договоренностью, достигнутой на заседании Совета министров МОВР 18 марта. Задача ИГАСОМ, в частности, состоит в содействии переезду переходного федерального правительства и обеспечению защиты в случае необходимости; оказании помощи переходному федеральному правительству и сомалийским сторонам в усилиях по реформе сектора безопасности и проведению демобилизации, разоружения и реинтеграции; и содействии в пределах своих возможностей проведению гуманитарных операций. Совет мира и безопасности АС также просил Совет Безопасности санкционировать исключение из режима эмбарго на поставки оружия, введенные в соответствии с резолюцией 733 (1992) Совета Безопасности, для развертывания ИГАСОМ.

21. В письме от 13 мая Председатель Комиссии АС Альфа Умар Конаре информировал меня об этом решении Совета мира и безопасности. По его просьбе 26 мая я препроводил его письмо Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992) по Сомали. Председатель Конаре также заявил, что Совет мира и безопасности подчеркнул необходимость для

МОВР, переходного федерального правительства и сомалийских сторон начать диалог с целью достижения возможно более широкого консенсуса по всем важнейшим проблемам, с которыми сталкивается процесс примирения в Сомали.

22. 7 апреля Европейский союз выступил с заявлением по Сомали (см. S/2005/248, приложение), в котором настоятельно призвал сомалийские стороны воздержаться от дальнейших военных действий и выступил за диалог между сторонами, с тем чтобы совет министров и парламент достигли согласия в отношении нового всеобъемлющего предложения о переезде и безопасности. Европейский союз потребовал восстановления всеохватности и примирения, поскольку в ином случае нельзя будет добиться успешного завершения мирной конференции под эгидой МОВР и будет подорвано доверие международного сообщества к формирующимся переходным институтам Сомали.

23. Посольство Соединенных Штатов в Найроби в марте выпустило два заявления, в которых выразило обеспокоенность в отношении развертывания в рамках миссии по поддержанию мира в Сомали войск из прифронтовых государств. В совместном заявлении, опубликованном 12 мая 2005 года (см. S/2005/326, приложение), Соединенные Штаты Америки и Европейский союз подчеркнули настоятельную необходимость заключения жизнеспособного соглашения о переводе учреждений и обеспечении безопасности, которое было бы одобрено сомалийскими переходными федеральными институтами. В заявлении приветствуются сомалийские усилия по переводу, включая усилия сомалийских сторон по содействию демилитаризации в Могадишо, которая, как можно скорее должна стать частью национального плана.

24. Государственный секретарь Швеции по сотрудничеству в области международного развития Анника Содер в середине апреля посетила Найроби с делегацией старших должностных лиц. Она провела консультации с донорами по вопросам, касающимся координации международной поддержки переходному федеральному правительству в порядке реализации решений состоявшегося в октябре 2004 года совещания в Стокгольме (см. S/2005/89, пункт 11). Она также провела переговоры с сомалийскими лидерами, в том числе с президентом Юсуфом, премьер-министром и спикером, по вопросам, связанным с планом переезда переходного федерального правительства.

25. В конце апреля директор 1-го Африканского отдела Департамента по политическим вопросам Организации Объединенных Наций посетил Найроби и обсудил с рядом заинтересованных сторон вопросы о Сомали, в том числе с президентом, премьер-министром и спикером. Он подчеркнул необходимость урегулирования имеющихся разногласий внутри переходного федерального правительства. Заметив, что будет невозможно обеспечить безопасность переходного федерального правительства лишь с помощью иностранных войск, он предположил, что будет необходимо заключить всеобъемлющее соглашение о прекращении огня, которое сопровождалось бы формированием основы сомалийских сил безопасности, которые вначале можно было бы набрать на основе «формулы кланового представительства 4.5» и оперативно обучить. После этого переходные федеральные институты могли бы начать постепенный переезд из Найроби в Могадишо, в том время как президент Юсуф мог бы перемещаться в различные пункты в Сомали. Все заинтересованные стороны приветствовали это предложение в качестве основы для переговоров до введения в Мога-

дишо сомалийский сил безопасности и иностранных войск с целью обеспечения безопасности.

26. Исполняющий обязанности руководителя ЮНПОС 1 и 2 мая посетил Могадишо во главе делегации с целью поощрения диалога между членами переходного федерального правительства, находящимися в Могадишо и Найроби. Его сопровождал заместитель министра Кении по вопросам регионального сотрудничества и восточно-африканским делам. Делегация встретилась с премьер-министром Геди и министрами, а также членами парламента, находящимися в Могадишо. Она также посетила ряд зданий, многие из которых находятся в хорошем состоянии и могут быть использованы для размещения переходных федеральных институтов. Кроме того, делегация была проинформирована об усилиях, прилагаемых для разоружения, демобилизации и реинтеграции ополченцев в Могадишо.

27. Мой новый Специальный представитель по Сомали Франсуа Лонсёни Фаль прибыл в Найроби 27 мая и сразу же провел консультации с президентом Юсуфом и премьер-министром Геди, а также с представителями международного сообщества в Найроби. Он также поддерживает контакты со спикером, который по-прежнему остается в Могадишо. Он будет продолжать оказывать сомалийцам помощь в достижении соглашения по процессу переезда.

28. В координации с переходным федеральным правительством ЮНПОС определил ряд предложений о проектах, связанных с различными видами миротворческой деятельности в рамках Целевого фонда миростроительства Организации Объединенных Наций в Сомали. Основная цель этих проектов — оказать поддержку формированию и функционированию создаваемых переходных институтов и содействовать диалогу в целях примирения.

29. 9 февраля переходное федеральное правительство и представляющая международное сообщество Организация Объединенных Наций подписали Декларацию принципов и документы об упорядоченной координации деятельности, подготовленные Совместным комитетом по координации и наблюдению, который выполняет роль механизма наивысшего уровня для обмена информацией и обсуждения вопросов политики в рамках сотрудничества между международным сообществом и правительством. В период с 18 февраля по 22 апреля он провел четыре заседания. Однако запланированное на 21 апреля совещание Комитета по координации и наблюдению высокого уровня было отложено на неопределенное время по просьбе переходного федерального правительства.

IV. События внутри Сомали

30. Во время посещения района Мудуг в феврале президент Юсуф и премьер-министр Геди провели переговоры по достижению соглашения о прекращении огня между подкланами Саад и Сулейман в Хабр Гедире, стремясь положить конец вооруженному конфликту, который продолжается уже три последних месяца. Однако в результате возобновления боевых действий между обеими сторонами 4 и 5 марта были убиты 16 человек.

31. 24 марта большое количество людей в столице района Бакул Ходуре и жителей района Якшид в Могадишо провели демонстрации в поддержку намерения президента переехать в Байдоа и Джаухар до восстановления безопасности

в Могадишо. Однако попытки провести аналогичную демонстрацию в Байдоа привели к боевым действиям 25–27 марта, в ходе которых, как сообщалось, погибли 14 человек. В столкновениях участвовали союзные с Мохамедом Ибрагимом Хабсаде ополченцы, которых поддерживали ополченцы Шейха Юсуфа Индхадде из района Нижней Шабелле, и ополченцы его бывших союзников — полковника Хасана Мухаммеда Нура «Шатигудуда», Шейха Адена Мадобе и Абдаллы Дероу Иссака (все являются министрами переходного федерального правительства). Последняя из этих группировок поддерживает план переезда президента Юсуфа, а первая группировка выступает против его переезда в Байдоа. 30 мая между обеими группировками вновь произошли столкновения за контроль над городом.

32. 2 апреля абсолютное большинство членов палаты представителей «Сомалиленда» одобрило законопроект о выборах с поправками, предложенными «президентом» Дахиром Риайле Кахином. Как сообщается, 61 человек из присутствовавших членов палаты проголосовал за, а 4 — воздержались. Ранее палата представителей требовала проведения национальной переписи населения и демаркации региональных границ (там же, пункт 22). Однако «президент» Кахин отверг требование палаты представителей и передал этот вопрос на рассмотрение «Верховного суда», который поддержал его позицию. Выборы в палату представителей намечены на сентябрь 2005 года.

33. 6 апреля председатель политической партии Кулмийе в «Сомалиленде» Ахмед Мухаммед «Силаньо» провел в Харгейсе пресс-конференцию, на которой обвинил власти в нарушении конституции «Сомалиленда» и в преследовании его сторонников.

34. 1–4 мая «Сомалиленд» посетила делегация АС во главе с заместителем Председателя Мазимхакой. Делегацию встретили массовые демонстрации, участники которых критиковали АС и международное сообщество за то, что они не признают прогресс, достигнутый в «Сомалиленде». Представители властей проинформировали членов делегации о решимости «Сомалиленда» защищать свой суверенитет. Г-н Мазимхака заявил, что признание «Сомалиленда» является прерогативой государств — членов АС. По приглашению властей бывший президент Замбии Кеннет Каунда посетил «Сомалиленд» 19–21 мая. Он заявил, что поделится своими выводами с руководителями АС и другими лидерами в Африке. Ранее, 27 апреля, Харгейсу посетил государственный служащий из Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, который провел обсуждение по вопросу о парламентских выборах.

Безопасность

35. Обстановка на севере была в целом спокойной. Не было новых нападений на сотрудников по оказанию помощи в «Сомалиленде», и шкала безопасности Организации Объединенных Наций в Харгейсе в апреле была снижена до третьей категории. Возможности властей по защите сотрудников по оказанию помощи и поддержанию порядка в регионе были подкреплены инициативой Программы развития Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки полиции. Не было зафиксировано серьезных инцидентов между «Сомалилендом» и «Пунтлендом» в спорных районах Сул и Санаг, а отдельные сообщения свидетельствовали о некотором сокращении численности вооружен-

ных сил, однако отсутствует какой-либо прогресс в отношении политического решения.

36. Конфликт продолжается в некоторых районах юга Сомали, и отсутствие безопасности остается одной из серьезных проблем для учреждений по оказанию помощи на большей части территории страны. Достоверные сообщения свидетельствуют о том, что, хотя местами наблюдалась нехватка оружия и боеприпасов, введенное Организацией Объединенных Наций эмбарго на поставки оружия по-прежнему нарушается и в страну часто ввозится оружие.

37. Одной из серьезных проблем по-прежнему остаются межклановые конфликты, вызванные борьбой за контроль над ресурсами и непрекращающимися убийствами по причине мести. Особенно тяжело от клановых споров страдают следующие районы: южный Мудуг и северный Галгудуд, а также город Хобио, где подкланы Саад и Сулейман из района Хабр Гедир уже много лет ведут спор за контроль над пастбищами; Бай и Бакул, где кланы из Раханвейна ведут борьбу за контроль над Байдоа; район Гедо, где продолжается конфронтация на низком уровне среди членов клана Марехан, а также между кланами Марехан и Гарре в районе Эль-Вак на границе с Кенией.

38. В марте и мае конфронтация за контроль над Байдоа (см. пункт 31 выше) активизировалась, когда в нее вмешались ополченцы из противоборствующих элементов клана Хавийе. Напряженность несколько снизилась после вмешательства традиционных лидеров, и в настоящий момент эти споры ограничены пределами Раханвейна.

39. Насилие в Могадишо не прекращается. Несмотря на сближение многих лидеров группировок в городе, из-за высокого уровня преступности с применением насилия и спорадических межклановых инцидентов в городе сохраняется пятая категория по шкале безопасности Организации Объединенных Наций. Среди жертв — британский журналист Британской телерадиовещательной корпорации, который был убит вооруженными людьми 10 февраля, и сомалиец, работавший в одной из международных неправительственных организаций, который погиб 18 апреля. Не ясно, кто несет ответственность за эти нападения, хотя из сообщений явствует, что в этом могут быть замешаны экстремистские группировки. Однако обстановка в плане безопасности в Могадишо может улучшиться благодаря усилиям по размещению ополченцев и их джипов с пулеметами в лагерях, которое началось в середине мая, и ликвидации в первой неделе июня блокпостов ополченцев.

40. Операции по оказанию помощи испытывают серьезные трудности в связи с высоким уровнем отсутствия безопасности, особенно на юге страны. Появление на юге Сомали все новых блокпостов, укомплектованных никем не контролируемые ополченцами, ограничивает передвижение сотрудников и материалов. В то же время администрации в «Сомалиленде» и «Пунтленде» в состоянии контролировать действия таких лиц, и помощь оказывается на значительной территории.

V. Гуманитарная ситуация

41. Гуманитарный доступ был в целом удовлетворительным в северо-западных и северо-восточных районах Сомали несмотря на периодически воз-

никающую напряженность в спорных районах Сул и Санаг. Однако в центральной и южной частях Сомали условия для работы по-прежнему характеризуются отсутствием безопасности, что серьезно ограничивает масштабы и эффективность международной гуманитарной помощи. В 2005 году, несмотря на возросшие гуманитарные потребности, операции были сокращены в районах Бай, Бакул, Гедо, Нижняя Джуба, Хиран, Галгадуд, Бенадир и Средняя Шабеле в связи с местными конфликтами и вмешательством в деятельность учреждений со стороны местных властей или нападений на сотрудников учреждений по оказанию помощи.

42. В середине апреля межклановые столкновения с обеих сторон границы в районе Гедо привели к перемещению примерно 15 000 человек. В Гедо отмечаются наивысшие показатели недоедания в Сомали (до 23 процентов) частично в связи с хроническим отсутствием продовольственной безопасности. Продолжающаяся напряженность ограничивает гуманитарный доступ. Однако учреждения Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и местные власти внимательно следят за ситуацией и с готовностью реагируют в случаях, когда доступ может быть обеспечен.

43. Сомали по-прежнему серьезно подвержена природным катаклизмам, в частности засухе и наводнениям, а также сезонным циклонам и прибрежным штормам. В феврале межведомственная миссия по оценке сообщила, что в результате беспрецедентного цунами в Индийском океане вдоль северного и восточного побережья Сомали в общей сложности пострадали 44 000 человек. Миссия отметила, что критические гуманитарные потребности в продуктах питания, жилье, воде, медико-санитарных поставках и непродовольственных товарах в целом удовлетворялись в результате оперативной гуманитарной реакции со стороны учреждений Организации Объединенных Наций, местных общин и неправительственных организаций. Оказание помощи в значительной степени облегчалось за счет щедрых и своевременных взносов доноров. Однако по-прежнему ощущается потребность в чрезвычайной помощи и помощи средствами к существованию. Следует также учитывать необходимость соблюдения справедливого распределения ресурсов среди других уязвимых общин, таких, как живущие в условиях нищеты скотоводы и перемещенные внутри страны лица. Учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации уже приступили к осуществлению программ помощи.

44. В Сомали все еще ощущаются последствия многолетней засухи. Примерно 500 000 человек по-прежнему нуждаются в чрезвычайной гуманитарной помощи и в помощи средствами к существованию в пострадавших от засухи районах. Несмотря на обильные дожди «дейр» в 2004/05 году, которые улучшили положение с обеспечением водой и ситуацию на пастбищах, возвращение к нормальной жизни идет медленными темпами, поскольку скотоводы не смогли в полной мере воспользоваться улучшением условий в связи с серьезно сократившимся поголовьем крупного рогатого скота, чрезмерными долгами и массовым обнищанием. Возвращение к нормальной жизни также сдерживается периодическим отсутствием безопасности, что ограничивает доступ к рынкам, пастбищам и другим ресурсам.

45. В районах Джуба и Шабелле урожай зерновых в сезон «дейр» 2004/05 года сократился до нижнего послевоенного уровня в связи с общим и местными наводнениями, вызванными проливными дождями. Наводнение про-

должалось в сезон дождей «гу» в районах Хиран и Средняя Шабелле, где ситуация остается неустойчивой, и несколько тысяч семей были вынуждены покинуть свои деревни на берегах рек. В середине апреля продолжительные дожди и наводнения обрушились на Харгейсу в «Сомалиленде», нанеся серьезный ущерб инфраструктуре. Организация Объединенных Наций оказала помощь более чем 6000 человек, пострадавшим от наводнения в «Сомалиленде» и южной части Сомали, посредством гуманитарных поставок, обеспечения доступа к безопасной воде и мер по предупреждению вспышек холеры и малярии.

46. Учреждения Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с национальными и международными неправительственными организациями разработали стратегические планы оказания эффективной помощи примерно 400 000 перемещенных внутри страны лиц, разбросанных в 32 местностях Сомали. В сотрудничестве с партнерами из числа неправительственных организаций и местными властями Организация Объединенных Наций оказывала поддержку усилиям по ускорению помощи для перемещенных внутри страны лиц и возвращенцев в «Сомалиленде» и «Пунтленде». Однако положение большинства перемещенных внутри страны лиц в Сомали, особенно 250 000 человек, проживающих в Могадишо, в плане безопасности остается неустойчивым. Чрезвычайно взрывоопасная ситуация по-прежнему ограничивает доступ к этим общинам, которые остаются уязвимыми в отношении преследований, эксплуатации и вымогательства.

47. В 2005 году из Эфиопии и Джибути в Сомали было репатриировано в общей сложности 5856 сомалийских беженцев. Большинство возвращенцев прибыло в «Сомалиленд», в то время как другие были эвакуированы по воздуху из Джибути в «Пунтленд». Разрабатываются проекты реинтеграции с целью облегчения возвращения сомалийских беженцев из стран убежища, улучшения инфраструктуры и создания необходимых для жизни условий в принимающих общинах.

VI. Оперативная деятельность в поддержку мира

Управление

48. Организация Объединенных Наций тесно сотрудничает с переходным федеральным парламентом. Она учредила Проект по оказанию Сомали чрезвычайной бюджетной поддержки, который будет действовать в качестве механизма скоординированного финансирования по оказанию бюджетной поддержки формируемым сомалийским институтам, включая принятие срочных мер для поддержки и стабилизации переходного федерального правительства внутри Сомали.

49. К настоящему моменту Проект по оказанию Сомали чрезвычайной бюджетной поддержки располагает более чем 6 млн. долл. США и учредил совместный руководящий комитет под эгидой переходного федерального правительства и стран-доноров для обеспечения скоординированного использования средств. Были созданы технические рабочие группы по следующим вопросам: системы начисления заработной платы; план переезда переходного федерального правительства; будущая канцелярия генерального контролера и получение доходов; и помещение и средства для бюро связи правительства в Найроби.

Разрабатывается инициатива по оказанию материально-технической поддержки в целях переезда зарегистрированных сомалийских делегатов и сотрудников переходного федерального правительства, общее число которых превышает 700 человек, в различные районы Сомали. Имеются необходимые технические знания и опыт для создания системы начисления заработной платы и создания потенциала для управления гражданской службой и людскими ресурсами.

50. В мае началось осуществление под эгидой Организации Объединенных Наций проекта «Новое начало — гражданская служба Сомали». Цель этого мероприятия — инициировать обсуждение в переходном федеральном правительстве ключевых проблем, связанных с гражданской службой, и координировать планирование и управление гражданской службой и людскими ресурсами. Проект направлен на удовлетворение настоятельной потребности во внешней поддержке правительству, с тем чтобы оно могло приступить к реализации практики эффективного и чуткого управления.

51. После увеличения в 2005 году донорами объема финансирования осуществляемый под эгидой Организации Объединенных Наций Проект развития финансовых служб предпринял ряд инициатив совместно с Ассоциацией сомалийских финансовых служб и формальным банковским сектором. В рамках Проекта также начат процесс создания центрального банка Сомали разработки основных рамок его деятельности.

52. При поддержке доноров Организация Объединенных Наций приступила к осуществлению проекта привлечения технической помощи со стороны квалифицированных сомалийских экспатриантов, цель которого — содействовать привлечению в Сомали технического опыта и знаний живущих за границей сомалийцев. С января 2005 года осуществляются пять проектов в области образования, четыре — в области сельского хозяйства и один — в области здравоохранения. Проекты предусматривают оказание поддержки министерству животноводства в «Сомалиленде», наращивание потенциала сотрудников начальных школ в Було Бурте и Белет Вейне, а также улучшение потенциала и повышение отдачи службы медсестер и акушерок в Могадишо.

53. В «Сомалиленде» Организация Объединенных Наций провела в Харгейсе городской форум «Сомалиленда» для оказания семи муниципалитетам региона помощи в обмене информацией и в осуществлении инициатив в области планирования управления городским хозяйством и оказания социальных услуг. Прилагаются усилия по созданию в «Сомалиленде» института гражданской службы для подготовки и повышения квалификации управляющего, административного и канцелярского персонала администрации «Сомалиленда».

54. Организация Объединенных Наций продолжает оказывать поддержку Комиссии по пересмотру законодательства «Сомалиленда». Недавно члены Комиссии прошли последний из двух этапов подготовки по основным принципам анализа законодательства. Комиссии была также оказана техническая помощь в связи с подготовкой протокола пересмотра законодательства для приведения пересмотренных законов в соответствие с международно принятыми стандартами в области прав человека. В настоящее время Комиссия пересматривает уголовный кодекс «Сомалиленда».

55. Организация Объединенных Наций также продолжает поддерживать юридическую консультацию при университете Харгейсы, которая оказывает

бесплатную юридическую помощь экономически неблагополучным лицам и группам населения. Осуществляются также учебная программа для сотрудников органов юстиции в Средней Шабелле и проект восстановления тюрьмы в Бербере, «Сомалиленд».

56. 10 мая в Харгейсе была проведена национальная конференция для совершеншения подготовки законодательств по учреждению национальной комиссии по правам человека, что соответствует одной из главных рекомендаций независимого эксперта Организации Объединенных Наций по правам человека в Сомали.

57. Организация Объединенных Наций приняла меры для строительства в «Пунтленде» полицейского училища в Армо, в котором будут обучаться 300 курсантов, в том числе 60 женщин. Кроме того, в рамках программы по обеспечению верховенства права были восстановлены и оборудованы два полицейских участка в «Сомалиленде» (в Бербере и Догошее). В «Сомалиленде» была также организована подготовка сотрудников подразделения внутреннего контроля, подразделения специальной охраны и департамента уголовных расследований. Подразделение специальной охраны продолжает обеспечивать охрану сотрудников и помещений гуманитарных организаций и организаций по вопросам развития в «Сомалиленде».

Разоружение, демобилизация и реинтеграция

58. В течение рассматриваемого периода Организация Объединенных Наций разработала политику и оперативные планы осуществления разоружения, демобилизации и реинтеграции на территории всей страны, включая оказание технической помощи через посредство сомалийского подразделения стратегического планирования в области демилитаризации, которое работало в тесном сотрудничестве с переходным федеральным правительством, сообществом доноров и Африканским союзом. Это подразделение также оказывало техническую помощь и помощь в планировании, перестройке сектора безопасности и в создании полицейских сил.

59. При подготовке к разоружению, демобилизации и реинтеграции Организация Объединенных Наций тесно сотрудничала с властями «Пунтленда» и «Сомалиленда» в оказании особой поддержки реформе сектора безопасности. Организация Объединенных Наций осуществляет процесс регистрации и проверки более 15 000 сотрудников органов безопасности и ополченцев в обоих регионах. Продолжается демобилизация и реинтеграция нескольких тысяч человек в «Сомалиленде» и «Пунтленде»; в это же время в центральной и южной частях Сомали будет продолжаться осуществление экспериментальных проектов и работы по планированию в преддверии крупномасштабной демобилизации в сотрудничестве с переходным федеральным правительством. Кроме экономической реинтеграции, Организация Объединенных Наций оказывает также серьезную психосоциальную помощь в целях борьбы с массовой наркоманией, травмами и психическими расстройствами среди бывших комбатантов, охватываемых этой программой.

60. В «Сомалиленде» были осуществлены стратегии контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями, включая разработку юридических рамок, укрепление полицейского контроля и пропаганду «безопасности от ору-

жия»; в настоящее время усилия концентрируются на оказании помощи «Пунтленду» и центральным и южным регионам страны в целях прекращения распространения оружия в стране.

Обеспечение средств к существованию

61. В целях оказания поддержки в компиляции показателей нищеты и составлении карты распространения нищеты на уровне районов Организация Объединенных Наций продолжала обследование на уровне отдельных населенных пунктов и завершила обследование на местах в трех регионах «Пунтленда». При проведении обследования отмечались географические координаты медико-санитарных, образовательных и других основных служб с целью составления карты подобных служб и выявления пробелов в обеспечении основными услугами. Организация Объединенных Наций оказывает также поддержку двум центрам профессиональной подготовки в портовых городах Бербере и Бусасо, которые находятся в процессе перестройки и перехода под управление местными органами. Организация Объединенных Наций принимает также участие в долгосрочном восстановлении инфраструктуры в населенных пунктах на побережье путем строительства местных рынков, женских центров и оказания поддержки нескольким проектам по обеспечению доходов для женщин.

62. Был достигнут значительный прогресс в восстановлении («китайского») канала в Дудубле, Средняя Шабелле, для снижения интенсивности наводнений и поощрения ирригационных работ. По оценкам, от осуществления этого проекта выгоду получают более 50 000 человек. Проект осуществлялся региональной администрацией и местными общинами при технической поддержке учреждений Организации Объединенных Наций. Вклад Организации Объединенных Наций составил 35 процентов сметной стоимости в размере 1 млн. долл. США, а остальные средства были собраны общиной и местной администрацией. Канал был открыт премьер-министром Геди 7 июня.

63. Незаконный рыбный промысел и обработка рыбы иностранными траулерами и другими судами вызывает все большую озабоченность сомалийских лидеров и прибрежных общин. Разграбление вод сомалийской части Индийского океана и Красного моря в буквальном смысле сотнями подобных судов из различных стран может привести к чрезмерной эксплуатации и истощению запасов рыбы. Некоторые из этих судов-нарушителей атаковали местных сомалийских рыбаков и уничтожали их лодки и снаряжение. Незаконный промысел рыбы иностранными субъектами представляет собой утрату столь необходимого источника доходов для нового переходного федерального правительства и региональных властей в «Пунтленде» и «Сомалиленде».

Здравоохранение

64. Продолжаются усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в отношении иммунизации в Сомали посредством кампаний по ликвидации кори и укреплению регулярной иммунизации. Принимаются меры по борьбе с малярией, иммунизацией детей, готовности к чрезвычайным ситуациям и реагирования на чрезвычайные обстоятельства в области питания населения. Были осуществлены обследования в отношении малярии, в том числе обзор осведомленности, отношения, поведения и практики населения. Продолжается рас-

пространение обработанных инсектицидами противомоскитных сеток с уделением особого внимания гиперэндемичным районам. Было также обеспечено финансирование кампании по иммунизации женщин детородного возраста в целях борьбы со случаями столбняка у матерей и новорожденных в «Пунтленде» и районах на юге Сомали.

65. Был завершен первый годичный план работы Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией. Организация Объединенных Наций содействовала проведению координационных совещаний различных местных организаций Сомали по борьбе с ВИЧ/СПИДом с целью укрепления их потенциала и учета их практики в основной работе.

66. В настоящее время Тематическая группа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу оказывает поддержку в проведении оценки систем здравоохранения на предмет оказания комплексных услуг в связи с ВИЧ/СПИДом, а также подготовки национальных руководящих принципов организации клинической работы в связи с ВИЧ/СПИДом. Эта деятельность способствует разработке общих норм и правил по принятию приоритетных мер в связи с ВИЧ/СПИДом, определенных в общих стратегических рамках.

Молодежь

67. Проект Организации Объединенных Наций по развитию и привлечению молодежи завершил обзор деятельности молодежи в области наставничества в 2004 году и оказывал на местах техническую поддержку молодежным группам в Сомали. В обзоре подчеркивается необходимость формирования контингента обученных молодых людей, которые могли бы взять на себя руководство молодежными группами, заняться их организационным развитием и наставничеством. В 2005 году в общей сложности 28 молодых подготовленных наставников будут оказывать техническую поддержку молодежным группам на местах. В рамках новой программы городского развития «Сомалиленда» Организация Объединенных Наций примет участие в подготовке молодежных групп по вопросам благого управления с целью активизации их участия в местных процессах управления на районном уровне.

Водоснабжение и экологическая санитария

68. В рамках проекта Организации Объединенных Наций «Водоснабжение и экологическая санитария» была оказана поддержка населению «Пунтленда», пострадавшему от цунами, и было организовано аварийное водоснабжение. Было также завершено строительство новых источников воды с целью замены загрязненных источников на побережье. Началось осуществление планов по созданию более постоянной системы водоснабжения города Хафуна.

69. Другие виды деятельности в области водоснабжения и экологической санитарии включали бурение новых скважин в пострадавших от засухи районах Сомали; строительство системы городского водоснабжения в Габилайе, в «Сомалиленде»; и хлорирование питьевой воды в Могадишо с целью предупреждения вспышки холеры. Организация Объединенных Наций оказывает также поддержку исследованию по поиску нового источника водоснабжения для города Харгейса, который поможет обеспечить доступ к надлежащей питьевой воде для 350 000 жителей города.

Защита детей

70. С целью извлечения уроков Организация Объединенных Наций провела обзор проделанной органами по защите детей работы по наращиванию потенциалов общин для реагирования на нарушения и предупреждения нарушений в системе защиты. Организация Объединенных Наций также сотрудничала в осуществлении проекта, нацеленного на реабилитацию и реинтеграцию бывших детей-солдат в Кисмайо, Мерка и Могадишо, которым было охвачено 420 детей. Организация Объединенных Наций содействует реализации стратегии психосоциальной помощи и поддержки на общинном уровне уязвимым группам детей и их семьям и оказывает помощь в подготовке полупрофессиональных психосоциальных работников.

71. В рамках помощи осуществлялись поставки предметов для жилья и проводилось расширение медицинских служб и служб питания на общинном уровне. Организация Объединенных Наций предполагает принять меры в отношении сельских и маргинализированных общин по обеспечению выживания детей, включая кампанию иммунизации против кори и снабжение детей витамином А, а также расширения более надежных служб здравоохранения и образования.

VII. Замечания

72. Соседние с Сомали страны, МОВР, Африканский союз и Лига арабских государств продолжали проявлять активный интерес к оказанию помощи сомалийцам в создании функционирующего правительства. Европейский союз и страны-доноры выделили значительные финансовые ресурсы и оказывали политическую поддержку формированию переходного федерального правительства и его институтов.

73. Выражаю признательность им за их усилия и по-прежнему настоятельно призываю их не отказываться от своей решимости помогать Сомали. Мой новый Специальный представитель и все учреждения и программы Организации Объединенных Наций готовы поддержать усилия переходного федерального правительства и всех других сомалийских лидеров по восстановлению мира, примирению и стабильности в стране. Кроме того, Организация Объединенных Наций приняла подготовительные меры для координации и расширения поддержки в Сомали со стороны международного сообщества.

74. Чрезвычайно важно, чтобы переходное федеральное правительство и переходные федеральные институты переехали в Сомали, с тем чтобы заслужить долговременное доверие у народа Сомали и международного сообщества. Подобный переезд связан с серьезными проблемами, в том числе проблемами в области безопасности, выбора столицы и отсутствия инфраструктуры и ресурсов. Однако ясно, что правительственный план переезда вызвал разногласия и оппозицию, которые могут привести к дальнейшему расколу по клановым и региональным признакам.

75. Существует настоятельная необходимость того, чтобы сомалийские лидеры вступили в серьезный диалог в поисках консенсуса по важным вопросам переезда. Приветствую усилия лидеров в Могадишо по восстановлению стабильности в столице. Настоятельно призываю международное сообщество ока-

зать помощь в обеспечении необходимой материально-технической поддержки, которая позволила бы повысить отдачу от этих усилий. Однако их усилия должны приобрести общенациональный характер, с тем чтобы вселить уверенность во всем народе Сомали. Я повторяю свой призыв к переходному федеральному правительству и парламенту в качестве первоочередной задачи добиваться согласия лидеров всех группировок и ополчений с целью прекращения военных действий и немедленного начала переговоров по достижению всеобъемлющего соглашения о прекращении огня. Организация Объединенных Наций готова оказать поддержку переговорам по такому соглашению в сотрудничестве с другими партнерами.

76. Принимая во внимание поддержку необходимыми органами Организация Объединенных Наций расширения ЮНПОС, рассчитываю на дальнейшую активизацию роли Организации Объединенных Наций в процессе стабилизации Сомали. Комитет по координации и наблюдению может стать полезным механизмом по контролю и руководству процессом оказания помощи Сомали. Однако необходимо завершить процесс его структурного укрепления, с тем чтобы обеспечить оперативное реагирование на проблемы. Нельзя переоценить насущной потребности в формировании секретариата. Я искренне надеюсь, что страны-доноры, а также страны и организации этого региона окажут помощь и поддержку моему новому Специальному представителю, который с энтузиазмом выполняет свои обязанности.

77. Как упоминалось в пункте 21 выше, Председатель Комиссии АС информировал меня о том, что осуществляется процесс планирования миссии по поддержанию мира в Сомали со стороны МОВР и Африканского союза. В рамках расширения ЮНОПС в штат сотрудников отделения должен войти военный советник. Одной из его задач будет обеспечение связи с военными партнерами в Африканском союзе, МОВР и других соответствующих институтах. Организация Объединенных Наций готова оказать в пределах своих возможностей техническую и консультативную помощь.

78. Еще раз подчеркиваю важность включения гуманитарного компонента и компонента прав человека в учебные программы для иностранных военнослужащих и сомалийских сил безопасности. В области разоружения, демобилизации и реинтеграции Организация Объединенных Наций будет продолжать оказывать поддержку усилиям и использовать опыт учреждений Организации Объединенных Наций, уже занимающихся осуществлением подобных программ.

79. Тот факт, что развертывание любых иностранных военных сил в Сомали потребует исключения из режима введенного Советом Безопасности эмбарго на поставки оружия в Сомали, ставит серьезную проблему перед международным сообществом в целом и Организацией Объединенных Наций в частности. Недавний доклад Группы контроля по Сомали (см. S/2005/163, приложение) свидетельствует о том, что нарушения по-прежнему имеют место и в страну поступают оружие и взрывчатые вещества. В своей резолюции 1587 (2005) Совет Безопасности в своей резолюции 1587 (2005) поручил Группе контроля продолжать следить за надлежащим соблюдением эмбарго на поставки оружия. Обеспечение соблюдения эмбарго на поставки оружия, наращивание потенциала по контролю и применение мер по обеспечению соблюдения эмбарго значительно повысили бы уровень безопасности в Сомали.

80. Приветствую усилия программ и учреждений Организации Объединенных Наций и их партнеров, которые продолжают оказывать гуманитарную помощь и осуществляют оперативную деятельность по укреплению мира и развития в Сомали в чрезвычайно трудных и опасных условиях. Необходимо выделить надлежащие ресурсы для оказания поддержки их усилиям и усилиям их партнеров в Сомали.
